



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 18, n° 9

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 6 \$ cdn le numéro ou 55 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible à un coût différent.

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : order@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Septembre			Janvier-Septembre		
	2001	2002	2002 Variation %	2001	2002	2002 Variation %
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	3 166 956	3 524 827	11,3	35 526 871	32 604 393	-8,2
Automobile	2 481 964	2 763 319	11,3	29 086 040	26 467 363	-9,0
Même jour	1 680 264	1 904 995	13,4	20 804 591	17 656 801	-15,1
Une nuit ou plus	801 700	858 324	7,1	8 281 449	8 810 562	6,4
Avion	304 777	371 965	22,0	3 426 663	3 356 369	-2,1
Autocar	140 277	146 792	4,6	1 410 174	1 276 717	-9,5
Train, bateau et autres moyens	239 938	242 751	1,2	1 603 994	1 503 944	-6,2
Résidents de tous les autres pays	447 297	462 563	3,4	3 618 103	3 264 070	-9,8
Directement	292 400	290 601	-0,6	2 289 132	2 109 693	-7,8
Via les États-Unis <sup>2</sup>	154 897	171 962	11,0	1 328 971	1 154 377	-13,1
<b>Total non résidents</b>	<b>3 614 253</b>	<b>3 987 390</b>	<b>10,3</b>	<b>39 144 974</b>	<b>35 868 463</b>	<b>-8,4</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 697 528	2 941 547	9,0	31 244 957	26 754 501	-14,4
Automobile	2 303 205	2 469 237	7,2	25 753 575	22 136 127	-14,0
Même jour	1 652 202	1 746 853	5,7	19 442 462	15 880 074	-18,3
Une nuit ou plus	651 003	722 384	11,0	6 311 113	6 256 053	-0,9
Avion	217 735	287 344	32,0	3 832 826	3 191 862	-16,7
Autocar	90 266	93 514	3,6	997 871	827 453	-17,1
Train, bateau et autres moyens	86 322	91 452	5,9	660 685	599 059	-9,3
Revenant de tous les autres pays	340 990	344 512	1,0	3 986 278	3 717 371	-6,7
Directement	304 676	304 436	-0,1	3 422 183	3 195 947	-6,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	36 314	40 076	10,4	564 095	521 424	-7,6
<b>Total résidents</b>	<b>3 038 518</b>	<b>3 286 059</b>	<b>8,1</b>	<b>35 231 235</b>	<b>30 471 872</b>	<b>-13,5</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>6 652 771</b>	<b>7 273 449</b>	<b>9,3</b>	<b>74 376 209</b>	<b>66 340 335</b>	<b>-10,8</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2001	...	...	11 222	35 821	85 554	441 778	18 688	6 888	18 884	167 167	15 698	801 700
2002	...	...	12 404	37 247	93 260	483 301	17 745	6 045	17 388	175 449	15 485	858 324
Pourcentage	...	...	10,5	4,0	9,0	9,4	-5,0	-12,2	-7,9	5,0	-1,4	7,1
Autres qu'automobile												
2001	11 772	29	38 907	14 851	60 921	189 099	4 695	2 770	25 776	134 322	8 799	491 941
2002	5 918	74	49 553	14 296	72 667	211 895	6 205	3 922	34 711	151 592	6 479	557 312
Pourcentage	-49,7	155,2	27,4	-3,7	19,3	12,1	32,2	41,6	34,7	12,9	-26,4	13,3
<b>Total</b>												
2001	11 772	29	50 129	50 672	146 475	630 877	23 383	9 658	44 660	301 489	24 497	1 293 641
2002	5 918	74	61 957	51 543	165 927	695 196	23 950	9 967	52 099	327 041	21 964	1 415 636
Pourcentage	-49,7	155,2	23,6	1,7	13,3	10,2	2,4	3,2	16,7	8,5	-10,3	9,4
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2001	9 866	270	15 334	1 964	73 311	158 255	1 158	236	26 111	141 594	3 151	431 250
2002	5 345	0	8 504	2 515	77 558	176 222	1 089	333	26 383	147 791	3 166	448 906
Pourcentage	-45,8	-100,0	-44,5	28,1	5,8	11,4	-6,0	41,1	1,0	4,4	0,5	4,1
<b>Total</b>												
2001	21 638	299	65 463	52 636	219 786	789 132	24 541	9 894	70 771	443 083	27 648	1 724 891
2002	11 263	74	70 461	54 058	243 485	871 418	25 039	10 300	78 482	474 832	25 130	1 864 542
Pourcentage	-47,9	-75,3	7,6	2,7	10,8	10,4	2,0	4,1	10,9	7,2	-9,1	8,1
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2001	...	...	70 576	289 932	935 069	4 673 085	175 230	59 172	174 344	1 787 286	116 755	8 281 449
2002	...	...	77 059	308 420	1 073 505	4 986 263	184 434	57 301	177 675	1 823 690	122 215	8 810 562
Pourcentage	...	...	9,2	6,4	14,8	6,7	5,3	-3,2	1,9	2,0	4,7	6,4
Autres qu'automobile												
2001	14 920	275	185 568	98 905	667 167	2 034 430	63 106	26 356	317 306	1 265 797	71 704	4 745 534
2002	11 877	418	180 933	83 954	659 119	1 812 878	65 616	26 877	326 747	1 327 849	52 568	4 548 836
Pourcentage	-20,4	52,0	-2,5	-15,1	-1,2	-10,9	4,0	2,0	3,0	4,9	-26,7	-4,1
<b>Total</b>												
2001	14 920	275	256 144	388 837	1 602 236	6 707 515	238 336	85 528	491 650	3 053 083	188 459	13 026 983
2002	11 877	418	257 992	392 374	1 732 624	6 799 141	250 050	84 178	504 422	3 151 539	174 783	13 359 398
Pourcentage	-20,4	52,0	0,7	0,9	8,1	1,4	4,9	-1,6	2,6	3,2	-7,3	2,6
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2001	30 648	280	65 497	6 936	587 492	1 341 029	7 910	2 415	229 578	1 173 469	25 330	3 470 584
2002	27 086	36	39 214	5 549	538 183	1 227 723	7 537	2 324	188 344	1 101 125	21 848	3 158 969
Pourcentage	-11,6	-87,1	-40,1	-20,0	-8,4	-8,4	-4,7	-3,8	-18,0	-6,2	-13,7	-9,0
<b>Total</b>												
2001	45 568	555	321 641	395 773	2 189 728	8 048 544	246 246	87 943	721 228	4 226 552	213 789	16 497 567
2002	38 963	454	297 206	397 923	2 270 807	8 026 864	257 587	86 502	692 766	4 252 664	196 631	16 518 367
Pourcentage	-14,5	-18,2	-7,6	0,5	3,7	-0,3	4,6	-1,6	-3,9	0,6	-8,0	0,1

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Septembre			Janvier-Septembre		
	2001	2002	2002	2001	2002	2002
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>273 654</b>	<b>255 616</b>	<b>-6,6</b>	<b>1 969 477</b>	<b>1 721 856</b>	<b>-12,6</b>
Belgique	5 729	5 028	-12,2	40 167	33 996	-15,4
Danemark	2 340	2 119	-9,4	22 979	18 071	-21,4
France	47 670	43 347	-9,1	311 448	264 869	-15,0
Allemagne	52 243	50 775	-2,8	312 191	263 824	-15,5
Grèce	825	977	18,4	10 551	10 909	3,4
Italie	9 042	8 890	-1,7	89 104	86 820	-2,6
Pays-Bas	13 854	13 315	-3,9	102 302	94 308	-7,8
Portugal	1 375	1 296	-5,7	17 011	13 715	-19,4
Espagne	3 426	4 786	39,7	34 995	39 123	11,8
Suède	2 557	2 481	-3,0	27 907	23 021	-17,5
Suisse	11 242	11 119	-1,1	83 965	76 365	-9,1
Royaume-Uni	102 691	91 088	-11,3	734 083	627 792	-14,5
Autre Europe	20 660	20 395	-1,3	182 774	169 043	-7,5
<b>Afrique, total</b>	<b>6 107</b>	<b>6 028</b>	<b>-1,3</b>	<b>58 215</b>	<b>49 322</b>	<b>-15,3</b>
<b>Asie, total</b>	<b>114 219</b>	<b>143 721</b>	<b>25,8</b>	<b>1 072 692</b>	<b>996 394</b>	<b>-7,1</b>
Chine	9 623	11 247	16,9	69 364	76 976	11,0
Hong-Kong	8 809	10 521	19,4	110 629	99 682	-9,9
Inde	5 015	5 763	14,9	48 371	48 275	-0,2
Israël	7 499	6 991	-6,8	68 137	63 130	-7,3
Japon	43 948	69 209	57,5	389 685	345 911	-11,2
Malaisie	1 706	1 679	-1,6	15 505	13 085	-15,6
Philippines	4 494	3 864	-14,0	30 105	34 472	14,5
Singapour	1 964	1 762	-10,3	21 642	16 896	-21,9
Corée du sud	13 222	14 634	10,7	132 002	134 713	2,1
Taiwan	9 560	9 953	4,1	104 104	85 162	-18,2
Autre Asie	8 379	8 098	-3,4	83 148	78 092	-6,1
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>22 197</b>	<b>26 124</b>	<b>17,7</b>	<b>253 757</b>	<b>259 793</b>	<b>2,4</b>
Jamaïque	1 601	1 726	7,8	15 765	16 172	2,6
Mexique	10 381	13 889	33,8	132 690	136 982	3,2
Trinité-et-Tobago	1 344	1 549	15,3	15 974	15 984	0,1
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	8 871	8 960	1,0	89 328	90 655	1,5
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>8 639</b>	<b>8 594</b>	<b>-0,5</b>	<b>91 012</b>	<b>79 877</b>	<b>-12,2</b>
Brésil	3 347	3 581	7,0	35 350	30 972	-12,4
Autre Amérique du Sud	5 292	5 013	-5,3	55 662	48 905	-12,1
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>22 481</b>	<b>22 480</b>	<b>0,0</b>	<b>172 950</b>	<b>156 828</b>	<b>-9,3</b>
Australie	18 790	18 642	-0,8	142 663	128 590	-9,9
Nouvelle-Zélande	3 430	3 628	5,8	28 104	26 210	-6,7
Autre Océanie	261	210	-19,5	2 183	2 028	-7,1
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>447 297</b>	<b>462 563</b>	<b>3,4</b>	<b>3 618 103</b>	<b>3 264 070</b>	<b>-9,8</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2001	...	...	1 106	25 110	138 260	288 095	28 616	8 341	20 029	139 219	2 227	651 003
2002	...	...	1 247	26 512	146 519	326 408	29 227	8 058	19 641	162 283	2 489	722 384
Pourcentage	...	...	12,7	5,6	6,0	13,3	2,1	-3,4	-1,9	16,6	11,8	11,0
Autres qu'automobile												
2001	1 745	1	2 707	7 053	52 388	177 436	6 756	1 938	21 046	76 923	359	348 352
2002	36	0	3 204	5 925	64 120	215 536	8 640	2 652	28 406	88 814	328	417 661
Pourcentage	-97,9	-100,0	18,4	-16,0	22,4	21,5	27,9	36,8	35,0	15,5	-8,6	19,9
<b>Total</b>												
2001	1 745	1	3 813	32 163	190 648	465 531	35 372	10 279	41 075	216 142	2 586	999 355
2002	36	0	4 451	32 437	210 639	541 944	37 867	10 710	48 047	251 097	2 817	1 140 045
Pourcentage	-97,9	-100,0	16,7	0,9	10,5	16,4	7,1	4,2	17,0	16,2	8,9	14,1
<b>Autres pays</b>												
2001	1 218	0	4 594	484	72 897	180 156	565	158	17 217	63 690	11	340 990
2002	1 872	2	2 471	5	73 325	186 065	617	235	15 725	64 104	91	344 512
Pourcentage	53,7	...	-46,2	-99,0	0,6	3,3	9,2	48,7	-8,7	0,7	727,3	1,0
<b>Total</b>												
2001	2 963	1	8 407	32 647	263 545	645 687	35 937	10 437	58 292	279 832	2 597	1 340 345
2002	1 908	2	6 922	32 442	283 964	728 009	38 484	10 945	63 772	315 201	2 908	1 484 557
Pourcentage	-35,6	100,0	-17,7	-0,6	7,7	12,7	7,1	4,9	9,4	12,6	12,0	10,8
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2001	...	...	8 413	235 793	1 273 000	2 898 650	267 422	81 263	199 901	1 320 484	26 187	6 311 113
2002	...	...	8 609	233 223	1 206 261	2 941 147	265 759	74 166	189 529	1 310 286	27 073	6 256 053
Pourcentage	...	...	2,3	-1,1	-5,2	1,5	-0,6	-8,7	-5,2	-0,8	3,4	-0,9
Autres qu'automobile												
2001	5 487	67	49 389	52 040	778 218	2 612 630	119 179	39 959	386 534	817 665	5 244	4 866 412
2002	2 116	83	35 442	43 798	631 421	2 132 884	94 692	33 939	335 858	764 706	4 710	4 079 649
Pourcentage	-61,4	23,9	-28,2	-15,8	-18,9	-18,4	-20,5	-15,1	-13,1	-6,5	-10,2	-16,2
<b>Total</b>												
2001	5 487	67	57 802	287 833	2 051 218	5 511 280	386 601	121 222	586 435	2 138 149	31 431	11 177 525
2002	2 116	83	44 051	277 021	1 837 682	5 074 031	360 451	108 105	525 387	2 074 992	31 783	10 335 702
Pourcentage	-61,4	23,9	-23,8	-3,8	-10,4	-7,9	-6,8	-10,8	-10,4	-3,0	1,1	-7,5
<b>Autres pays</b>												
2001	16 346	11	78 409	4 218	880 526	1 986 341	49 100	11 434	247 313	712 531	49	3 986 278
2002	21 238	157	49 200	2 951	787 362	1 870 167	32 336	14 845	218 840	719 384	891	3 717 371
Pourcentage	29,9	1 327,3	-37,3	-30,0	-10,6	-5,8	-34,1	29,8	-11,5	1,0	1 718,4	-6,7
<b>Total</b>												
2001	21 833	78	136 211	292 051	2 931 744	7 497 621	435 701	132 656	833 748	2 850 680	31 480	15 163 803
2002	23 354	240	93 251	279 972	2 625 044	6 944 198	392 787	122 950	744 227	2 794 376	32 674	14 053 073
Pourcentage	7,0	207,7	-31,5	-4,1	-10,5	-7,4	-9,8	-7,3	-10,7	-2,0	3,8	-7,3

... n'ayant pas lieu de figurer.